

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 72 (1994)

**Heft:** 4

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

#### Nr. 4, 1994

Herausgegeben von den Schweizerischen Post-, Telefon- und Telegrafienbetrieben

Publié par l'Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses

Publicato dall'Azienda svizzera delle poste, dei telefoni e dei telegrafi

Jahrgang 72            Bern    IV. 1994  
Année                    Berne  
Anno                    Berna

Redaktion / Rédaction / Redazione:  
Daniel Sergy (Chefredaktor), Heinz  
Grau, ☎ 031 338 32 79; Sekretariat:  
☎ 031 338 31 37, Generaldirektion  
PTT, Viktoriastrasse 21, 3030 Bern.

Druck und Annoncenverwaltung / Im-  
pression et régie des annonces /  
Stampa e servizio pubblicitario:  
Hallwag AG, Nordring 4, 3001 Bern,  
☎ 031 332 31 31.

Erscheint monatlich. Abonnements-  
preis: 1 Jahr Fr. 75.—. Bestellungen  
nur durch die Post./Paraît mensuelle-  
ment. Prix d'abonnement: 1 année  
Fr. 75.—. On ne s'abonne que par la  
poste. / Esce mensilmente. Prezzo  
d'abbonamento: 1 anno fr. 75.—. Si  
accettano solo abbonamenti postali.

Beiträge sind an die Redaktion zu  
richten. Nachdruck nur mit schriftli-  
cher Bewilligung der Redaktion. Das  
Fotokopieren aus den «Technischen  
Mitteilungen PTT», das über Einzel-  
stücke hinausgeht, ist untersagt. /  
Les communications doivent être  
adressées à la rédaction. La repro-  
duction d'articles est subordonnée à  
l'autorisation écrite de la rédaction.  
Toute photocopie du «Bulletin techni-  
que PTT» est interdite, sauf s'il s'agit  
d'exemplaires isolés. / Le comunica-  
zioni devono essere indirizzate alla re-  
dazione. La riproduzione d'articoli è  
autorizzata solo con il consenso scrit-  
to della redazione. È vietato fare foto-  
copie del «Bollettino tecnico PTT»,  
eccetto se si tratta di copie singole.

© Technische Mitteilungen PTT, 1994

## Inhalt/Sommaire/Sommario

Aeschbacher R., Staub T.	Bandfaserkabel — Stand der Technik und Pilotprojekte der Telecom PTT	156
Visconti P.	Informationssystem für die Auskunftsdienste	167
Jaquier J.-J.	OSI-LAB wurde als Prüfstelle für Kommunikationsproto- kolle akkreditiert OSI-LAB a obtenu l'accréditation pour le test de proto- coles de communication	172 172
Blunsi A.	Normung, Zulassung und Vorschriften im europäischen Markt — Muss ein Produkt vom Markt zurückgezogen wer- den?	178
Schwarz E., Vogel H.	Radiodiffusion numérique (DAB): principes et stratégies d'introduction Radiodiffusione digitale (DAB): basi e strategie di introdu- zione	186 186
	Verschiedenes — Divers — Notizie varie	
pd	Bieten die Höheren Technischen Lehranstalten (HTL) die Ausbildung, die die Industrie braucht?	200
	Kurz berichtet — En quelques lignes — Notizie in breve	201
	News Items	204

#### Titelbild:

*In der Bandfasertechnik für optische Kabel werden auch neuartige Muffen mit Kunststoffhüllen zur Aufnahme der Splissungen verwendet (vgl. dazu Artikel S. 156)*

#### Couverture:

*Dans la technique des câbles optiques à rubans, on utilise aussi de nouveaux manchons enrobés de plastique pour y loger les épissures*

#### In copertina:

*Nella tecnica delle fibre a nastro per cavi ottici vengono utilizzati anche nuovi manicotti con involucri di materiale sintetico per la sistemazione dei giunti*

*(Foto: Telecom PTT/W. Braunschweiler)*